

Zeitschrift: Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

Herausgeber: Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

Band: 59 (1981)

Heft: 4

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 30.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Herausgegeben von den Schweizerischen Post-, Telefon- und Telegrafienbetrieben
Publié par l'Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses
Pubblicato dall'Azienda svizzera delle poste, dei telefoni e dei telegrafi

Jahrgang 59 Bern IV. 1981
Année Berne
Anno Berna

Redaktion / Rédaction / Redazione:
Christian Kobelt (Chefredaktor), Daniel
Sergy, Generaldirektion PTT, Viktoria-
strasse 21, 3030 Bern, ☎ 031 62 32 79.

Druck- und Annoncenverwaltung / Im-
pression et régie des annonces /
Stampa e servizio pubblicitario: Hall-
wag AG, Nordring 4, 3001 Bern,
☎ 031 42 31 31.

Erscheint monatlich. Abonnements-
preis: 1 Jahr Fr. 50.—. Bestellungen nur
durch die Post. / Paraît mensuellement.
Prix d'abonnement: 1 année Fr. 50.—.
On ne s'abonne que par la poste. / Esce
mensilmente. Prezzo d'abbonamento:
1 anno fr. 50.—. Si accettano solo abbo-
namenti postali.

Beiträge sind an die Redaktion zu rich-
ten. Nachdruck nur mit schriftlicher Be-
willigung der Redaktion. Das Fotokopie-
ren aus den «Technischen Mitteilungen
PTT», das über Einzelstücke hinausgeht,
ist untersagt. / Les communications
doivent être adressées à la rédaction.
La reproduction d'articles est subordon-
née à l'autorisation écrite de la rédac-
tion. Toute photocopie du «Bulletin
technique PTT» est interdite, sauf s'il
s'agit d'exemplaires isolés. / Le comu-
nicazioni devono essere indirizzate alla
redazione. La riproduzione d'articoli è
autorizzata solo con il consenso scritto
della redazione. È vietato fare fotocopie
del «Bollettino tecnico PTT», eccetto se
si tratta di copie singole.

© Technische Mitteilungen PTT, 1981

Inhalt/Sommaire/Sommario

Redli M.	Zum Rücktritt von Generaldirektor Fritz Locher	124
	A l'occasion du départ de M. Fritz Locher, Directeur général	126
—	Interview mit dipl. Ing. Fritz Locher, dem scheidenden PTT-Generaldirektor	128
	Interview de M. Fritz Locher, ingénieur diplômé, Directeur général des PTT prenant sa retraite	128
—	Dipl. Ing. Rudolf Trachsel, neuer Generaldirektor und Chef des Fernmeldedepartementes	136
	Rudolf Trachsel, ingénieur diplômé, nouveau Directeur général et Chef du Département des télécommunications des PTT	137
Hadorn E., Bütikofer J.-F.	Digitale Übertragung im Fernmeldenetz der Schweizerischen PTT-Betriebe	138
	Transmission numérique sur le réseau des télécommunications de l'Entreprise des PTT suisses	138
Günter P.	Fernmelde- und Elektroinstallationen in Bauten mit abdeckbaren Doppelböden	145
	Installations de télécommunication et installations électriques dans les bâtiments avec faux planchers amovibles	145
	Verschiedenes — Divers — Notizie varie	
	Die Schweizerischen Fernmeldedienste im Jahre 1980	154
	Les Services des télécommunications suisses en 1980	154
Sergy D.	Assemblée générale de Pro Telecom	155
	Buchbesprechungen — Recensions — Recensioni	156
	Kurz berichtet — En quelques lignes — Notizie in breve	157
	English part:	
Jaquier J.-J.	Testing Activities in Computer Projects:	
	A Customer's Point of View	159
	Summaries and Notices	164

Titelbild: Ein neues Anschlussystem erlaubt die einfachere Verlegung der Stark- und Schwachstromanlagen in Grossraumbüros mit abdeckbaren Doppelböden (vgl. dazu den Artikel auf S. 145)

Couverture: Un nouveau système de raccordement permet de poser de façon plus simple les installations à courant fort et faible dans les bureaux à grande surface avec faux planchers amovibles (voir à ce sujet l'article à la p. 145)

In copertina: Un nuovo sistema di raccordo permette di posare in modo più semplice le installazioni a corrente forte e debole negli uffici a grande superficie con pavimenti rialzati scopercibili.

(Schweiz. Bankgesellschaft/Blackbox, Zürich)